

GABARITO COMENTADO

ESPAÑHOL

41 Letra A.

A tradução da frase do enunciado é: "O escritor argentino foi sempre sensível aos fatos mais importantes dos que era testemunha." O que vale dizer que "participou sempre dos acontecimentos importantes". Portanto, a resposta cabível está na letra "A".

42 Letra C.

A letra "C", "dar una mirada", corresponde à expressão: "echar un vistazo". Ambas significam "dar uma olhada", em Português.

43 Letra A.

O pronome "la" se refere, no texto, à "libertad de opinión y pensamiento", conforme as últimas linhas do 1º parágrafo.

44 Letra B.

O significado de "parangón" é "comparação", em Português. Portanto, a única alternativa cabível é a de letra "B".

45 Letra D.

Borges participou ativamente dos acontecimentos do seu tempo. Assim esclarece o texto no primeiro parágrafo. Logo, concluímos que a colaboração de Borges para o mundo não foi só literária, foi também política.

46 Letra A.

Com a frase: "Hoy que todo el país lamenta su muerte y con ele toda la comunidad hispánica..." fica claro que "ele" está se referindo ao "país".

47 Letra E.

Na frase: "... cuántos eran capaces de observar a su grandeza...", um dos correspondentes ao verbo sublinhado, em Espanhol, é "advertir". Logo, a resposta está na letra "E".

48 Letra E.

Com o título, o autor se refere a Jorge Luis Borges como um "creador", isto é, aquele que produz alguma coisa sem usar para isto nenhuma outra. Portanto, a resposta está na letra "E".

49 Letra B.

Ao referir-se à literatura argentina como "nuestra", "nossa", do Português, o autor se inclui como argentino. Portanto, a resposta está na letra "B".

50 Letra E.

Ao dizer: "no te pierdas el ahora", o autor quer dizer que devemos "aproveitar cada momento, fazendo aquilo que se deseja". Assim, a resposta correta está na letra "E".

51 Letra A.

A expressão "de hecho" traduz-se, em Português, por: "de fato, realmente, verdadeiramente", conforme a letra "A".

52 Letra D.

O falso cognato "rato" pode ser traduzido para o Português por "momento, instante", ou seja, tem valor semântico de tempo. Por conseguinte, o título "Instantes" poderia ser substituído por "Ratos", sem alterar o seu significado.

53 Letra C.

O pronome "les" substitui o objeto indireto do verbo "mandar". A quem o rei mandou construir o labirinto? "Aos arquitetos e magos".

54 Letra B.

"Varones" é sinônimo de "hombres", como em Português, "varão" é o mesmo que "homem".

55 Letra D.

Nas primeiras linhas do texto, o autor deixa claro que: "Essa obra era um escândalo, porque a confusão e a maravilha são operações próprias de Deus e não dos homens." Portanto, desafiava a maravilha de Deus.

56 Letra C.

"Dio con la puerta" significa dizer que "encontrou a porta". Assim, a alternativa correta é a "C".

57 Letra C.

Conforme o que é dito, o pronome "lo" substitui ao "laberinto mejor", o qual seria mostrado pelo rei da Arábia, ao rei da Babilônia, se Deus quisesse.

58 Letra B.

As expressões: "que te veden el paso" e "cierren el camino" significam, em Português, "impeçam a passagem". Ambas sinônimas. Sendo assim, a alternativa correta é a "B".

59 Letra E.

Considerando que o labirinto do rei da Arábia era o deserto, onde não há escadas, portas, galerias nem muros, conforme o texto,

deduzimos que só há "areias". Assim, a resposta correta é "arenas".

60 Letra E.

A alternativa "E" é a única possível, uma vez que o rei da Arábia consegue vingar-se do rei da Babilônia. E a história narrada não é nem um fato de amor, guerra, suspense nem ciúmes, conforme as outras alternativas.